

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
14 April 2008  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о ситуации  
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1783 (2007) Совета Безопасности от 31 октября 2007 года, в которой Совет продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2008 года. В этой резолюции Совет просил Генерального секретаря представить доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения срока действия мандата. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие со времени опубликования моего доклада от 19 октября 2007 года (S/2007/619) о положении в отношении Западной Сахары и моего доклада от 25 января 2008 года (S/2008/45) о состоянии и ходе переговоров по Западной Сахаре.

**II. Последние события в Западной Сахаре**

2. 6 ноября 2007 года в своей речи по случаю тридцать второй годовщины «Зеленого марша» Марокко в Западную Сахару король Марокко Мохаммед VI заявил, что Королевство будет прилагать все усилия для обеспечения успеха переговоров в рамках суверенитета и территориальной целостности Королевства.

3. Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) провел 14–18 декабря 2007 года свой двенадцатый съезд в Тфарити, расположенном примерно в 70 км к востоку от песчаного вала. На съезде руководство партии обсуждало различные варианты политики, включая возможность возобновления вооруженного конфликта. В преддверии съезда наблюдался рост напряженности в отношениях с Марокко, которое возражало против проведения конгресса в Тфарити. В этой связи я получил письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 6 декабря 2007 года (S/2007/714) и еще одно письмо — министра иностранных дел и сотрудничества Марокко от 12 декабря 2007 года (S/2007/731, приложение), в каждом из которых содержались утверждения о нарушении условий военных соглашений, заключенных в 1991 году.



4. 17 февраля 2008 года Фронт ПОЛИСАРИО организовал в лагерях западносахарских беженцев, расположенных вблизи Тиндуфа, Алжир, выборы нового «сахарского парламента». «Парламент» провел свои первые заседания в рамках официальных торжественных мероприятий, которые были организованы Фронтом ПОЛИСАРИО 27 февраля в Тфарити по случаю тридцать второй годовщины провозглашения «Сахарской Арабской Демократической Республики». Марокко высказало решительные возражения в связи с проведением этих мероприятий в Тфарити и в связи с некоторыми ведущимися там строительными работами, заявив, что Фронт ПОЛИСАРИО такими действиями нарушает условия военных соглашений. 3 марта 2008 года в ходе встречи с Командующим силами МООНРЗС представитель марокканских вооруженных сил заявил, что Марокко примет «надлежащие меры», включая «нанесение авиационных ударов», чтобы предотвратить дальнейшее строительство в районе Тфарити. Командующий силами ответил, что эта гражданская деятельность осуществляется примерно в 70 км к востоку от песчаного вала в «зоне ограниченного запрета», где такая деятельность не является нарушением военного соглашения № 1.

5. Росту напряженности способствовало и то, что в период с января по март 2008 года марокканская неправительственная организация Ассоциация «Марокканская Сахара» планировала организовать «мирный марш» гражданского населения из Смары, расположенной к западу от песчаного вала, в Тфарити, расположенный к востоку от песчаного вала. 5 марта 2008 года Ассоциация «Марокканская Сахара» объявила о том, что этот марш отложен на неопределенный срок.

6. В период с 18 февраля по 13 марта Королевская марокканская армия провела в районе Аусарда серию ранее запланированных военных учений, в которых участвовали примерно 1200 военнослужащих пехотных, кавалерийских и артиллерийских подразделений, уже дислоцированных в Аусардском подсекторе. МООНРЗС была уведомлена об этих учениях в октябре 2007 года; как представляется, эти учения соответствовали положениям военного соглашения № 1. 13 марта я получил письмо генерального секретаря Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммеда Абдельазиза, в котором он выражал протест в связи с явно провокационным характером этих военных учений в преддверии четвертого раунда переговоров в Манхассете, Нью-Йорк, которые должны были состояться в период с 16 по 18 марта 2008 года.

7. 22 марта группа международных неправительственных организаций провела демонстрацию на восточной стороне песчаного вала в районе действий опорного поста Эль-Бир-Лахлу для «выражения солидарности с требованиями сахарского народа». Демонстранты собрались в Рабуни, Алжир, и затем автоколонной направились, размахивая флагами и транспарантами, к месту демонстрации, расположенному примерно в 700 метрах от песчаного вала. Сотрудники МООНРЗС насчитали примерно 1200 человек в месте сбора и затем около 600–700 человек, входивших в состав ключевой группы, на месте демонстрации, расположенном перед песчаным валом. Это мероприятие проходило под пристальным наблюдением воздушных и наземных патрулей МООНРЗС по обе стороны песчаного вала, при этом наблюдение осуществлялось в сотрудничестве с обеими сторонами. Опорный пост Эль-Бир-Лахлу был усилен дополнительными военными наблюдателями с опорного поста Тфарити и поддерживал тесные контакты с Фронтом ПОЛИСАРИО. Точно так же опорный пост

Эль-Махбас, расположенный к западу от песчаного вала, поддерживал контакты с Королевской марокканской армией. МООНРЗС направила Фронт ПОЛИСАРИО и участникам демонстрации об опасности, которую могут представлять минные поля, расположенные к востоку от песчаного вала. МООНРЗС была готова в случае необходимости оказать медицинскую помощь. В ходе марша Королевская марокканская армия сообщила Командующему силами, что марокканским силам был дан приказ следить за ситуацией. Демонстрация прошла без каких-либо инцидентов и явилась примером хороших рабочих отношений на местах между МООНРЗС и сторонами.

### **III. Деятельность моего Личного посланника**

#### **A. Контакты со сторонами и соседними государствами**

8. В рассматриваемый период мой Личный посланник Петер ван Валсум проводил консультации с представителями обеих сторон — Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО, с представителями соседних стран — Алжиром и Мавританией, а также с представителями других заинтересованных стран. Помимо этого, он 5–15 февраля совершил поездку в регион для проведения углубленных консультаций относительно путей перевода процесса в русло более активных и конструктивных переговоров.

9. Мой Личный посланник 6 и 7 февраля встретился в Рабате с премьер-министром Аббасом аль-Фаси, министром иностранных дел и сотрудничества Тайебом Фаси Фихри, министром внутренних дел Шакибом Бенмусой и другими высокопоставленными должностными лицами. В районе Тиндуфа 9 и 10 февраля он встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммедом Абдельазизом и с координатором Фронта ПОЛИСАРИО по отношениям с МООНРЗС Мухаммедом Хададом, другими высокопоставленными должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО и традиционными лидерами (шейхами). Он также посетил лагерь для беженцев в Эль-Аюне.

10. Что же касается соседних стран, то мой Личный посланник 11 и 13 февраля встретился в Алжире с премьер-министром Абдельазизом Белхадемом, министром иностранных дел Мурадом Медельси, государственным министром по африканским делам Абделькадером Мессахелем и другими высокопоставленными должностными лицами. Кроме того, 14 февраля в Нуакшоте он был принят президентом Мавритании Сиди Мухаммедом ульд Шейхом Абдаллахи и встретился с министром иностранных дел и сотрудничества Мухаммедом Салеком ульд Мухаммедом Лемином и другими высокопоставленными должностными лицами.

#### **B. Состояние и ход переговоров**

11. Во исполнение резолюций 1754 (2007) и 1783 (2007) Совета Безопасности стороны приняли участие в четвертом раунде переговоров, состоявшемся в поместье «Гринтри», Манхассет, Нью-Йорк, 16–18 марта 2008 года (первоначально эти переговоры планировалось провести 11–13 марта). В переговорах принимали участие также Алжир и Мавритания в качестве соседних стран. Стороны провели несколько сессий непосредственных переговоров, а также провели

отдельные встречи с моим Личным посланником. Представители соседних стран — Алжира и Мавритании — присутствовали на первой и на последней сессиях переговоров. С ними также отдельно консультировались в ходе встречи.

12. На первой сессии и в ходе последующих переговоров стороны заявили о своей приверженности процессу переговоров и осуществлению резолюций 1754 (2007) и 1783 (2007) Совета Безопасности. В ходе встречи стороны провели широкий обмен мнениями относительно осуществления резолюций Совета Безопасности и относительно осуществления принципа самоопределения. Помимо этого, стороны участвовали в обсуждении тематических вопросов, связанных с административным управлением, компетенцией и органами управления, а также правосудием и ресурсами, и ответили на вопросы моего Личного посланника, касающиеся конкретных элементов соответствующих предложений сторон. По инициативе моего Личного посланника сторонам предложили рассмотреть вопрос об укреплении имеющихся мер укрепления доверия, а также вопрос о возможном расширении существующей программы. В ответ делегация Фронта ПОЛИСАРИО заявила, что она без каких-либо исключений принимает все предложения, высказанные моим Личным посланником. Что касается укрепления существующих мер укрепления доверия, то стороны, наконец, согласились изучить вопрос об организации семейных поездок наземным транспортом, в дополнение к существующей программе поездок с использованием воздушного транспорта, что позволит увеличить число жителей Западной Сахары, участвующих в поездках с целью посещения членов семьи. Дальнейшее рассмотрение вопроса об организации семейных поездок с использованием наземного транспорта будет проводиться сторонами в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Сторонами также обсуждались вопросы, касающиеся прав человека в Территории и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа.

13. Завершая встречу, стороны согласились с коммюнике, подготовленным моим Личным посланником, которое приводится в приложении I к настоящему докладу, и подтвердили свою приверженность продолжению переговоров в Манхассете в сроки, которые будут определены на основе обоюдного согласия.

## **IV. Деятельность на местах**

### **A. Военный компонент**

14. По состоянию на 31 марта 2008 года военный компонент МООНРЗС насчитывал 216 человек, включая административный персонал и сотрудников медицинского подразделения, при утвержденной численности 230 человек. Со времени опубликования моего последнего доклада в состав МООНРЗС были направлены дополнительно три женщины-военных наблюдателя — две из Нигерии и одна из Франции, в результате чего в состав МООНРЗС сейчас входят пять женщин-наблюдателей. Я — как по оперативным соображениям, так и для улучшения гендерного баланса Миссии — приветствовал бы направление странами, предоставляющими войска, дополнительного числа сотрудников-женщин. В рассматриваемый период в состав Миссии вошли шесть бразильских военных наблюдателей, владеющих испанским языком. Таким образом,

сейчас в Миссии насчитывается 37 военных наблюдателей, владеющих испанским языком, помимо 32 наблюдателей, владеющих арабским языком, и 15 наблюдателей, владеющих французским языком.

15. Обстановка в зоне ответственности оставалась в целом спокойной. Военный компонент МООНРЗС продолжал следить за прекращением огня, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года в соответствии с военным соглашением № 1 между Королевской марокканской армией и МООНРЗС, с одной стороны, и вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО и МООНРЗС — с другой. В соответствии с условиями военного соглашения Западная Сахара поделена на пять зон, включая пятикилометровую буферную полосу к востоку от песчаного вала, две запретные зоны (25 км к востоку и 30 км к западу от песчаного вала) и две зоны ограниченного запрета, которые охватывают основную территорию Западной Сахары. В этих зонах действуют различные режимы ограничений на военную деятельность и передвижение персонала.

16. За период с 1 октября 2007 года по 31 марта 2008 года МООНРЗС провела 4042 операции по наземному патрулированию и 289 операций по воздушному патрулированию в связи с посещением и инспектированием подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО и в связи с проверкой соблюдения ими условий военных соглашений.

17. МООНРЗС продолжала поддерживать хорошие отношения как с Королевской марокканской армией, так и с вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО. В то же время обе стороны, как и ранее, воздерживались от прямых контактов друг с другом. Все известные контакты происходили в форме встреч и переписки с МООНРЗС, выступающей в роли посредника.

18. Число нарушений военного соглашения № 1 обеими сторонами со времени опубликования моего последнего доклада (S/2007/619) сократилось. МООНРЗС отметила и зарегистрировала 3 новых нарушения со стороны Королевской марокканской армии и 10 новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО. Нарушения со стороны Королевской марокканской армии включали строительство нового здания без предварительного уведомления МООНРЗС, проведение реконструкции укрытия для системы вооружений без направления соответствующего запроса и тактическое усиление одного из опорных пунктов. Нарушения со стороны Фронта ПОЛИСАРИО включали уничтожение мин 16 ноября 2007 года без предварительного уведомления, присутствие военного персонала в буферной полосе 25 ноября 2007 года и тактическое укрепление наблюдательного поста в запретной зоне.

19. Никаких изменений в состоянии давно существующих нарушений с обеих сторон со времени опубликования моего последнего доклада Совету Безопасности (S/2007/619) не произошло.

20. В период после опубликования моего доклада (см. S/2007/619, пункт 25) Королевская марокканская армия продолжала сообщать о большом числе предполагаемых нарушений военного соглашения № 1 Фронтом ПОЛИСАРИО, связанных с присутствием людей и автотранспортных средств в буферной полосе. В рассматриваемый период Королевская марокканская армия направила в общей сложности 29 сообщений о предполагаемых нарушениях, одно из которых было связано со стрельбой, два — с уничтожением мин и неразорвавшихся боеприпасов, а остальные — с присутствием солдат и автотранспортных средств

Фронта ПОЛИСАРИО, причем все эти инциденты имели место в буферной полосе. В связи с заявлениями о гражданском присутствии в буферной полосе Командующий Силами ежемесячно направлял командиру отряда Королевской марокканской армии в южном секторе письма с разъяснением того, что положения военных соглашений не распространяются на гражданскую деятельность. В то же время командир каждого опорного поста военных наблюдателей МООНРЗС направил командиру отряда Королевской марокканской армии в соответствующем подсекторе письмо аналогичного содержания. Число таких заявлений со стороны Королевской марокканской армии впоследствии сократилось.

21. В рассматриваемый период МООНРЗС получила от Фронта ПОЛИСАРИО три заявления, касающихся Королевской марокканской армии. Эти заявления касались пролетов военной авиации над районом Михайрес 14 декабря 2007 года и над районом Тфарити 26 января и 12 февраля 2008 года. Из-за нехватки информации и отсутствия технических средств воздушного наблюдения МООНРЗС не смогла ни подтвердить, ни опровергнуть эти обвинения.

22. В период после опубликования моего последнего доклада Совету МООНРЗС проанализировала вопрос о том, как проводится оценка ограничений на свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС; при этом задача состояла в том, чтобы оценка приводилась в большем соответствии с точными формулировками военного соглашения № 1. После такого анализа в октябре 2007 года военные наблюдатели МООНРЗС стали регистрировать ограничения своей свободы посещения опорных пунктов и подразделений как ограничения на свободу передвижения. Приведенный анализ способствовал достижению конструктивного взаимопонимания между сторонами и МООНРЗС по данному вопросу. Я с удовлетворением сообщаю, что в рассматриваемый период три военных округа Фронта ПОЛИСАРИО (военный округ 2 в Тфарити, военный округ 4 в Михайресе и военный округ 5 в Эль-Бир-Лахлу) предоставили военным наблюдателям МООНРЗС полную свободу передвижения. Помимо этого, военный округ 3 в Меджике также в значительной степени соблюдал свои обязательства в этой связи — было совершено только четыре нарушения свободы передвижения. Фронт ПОЛИСАРИО еще не предоставил полную свободу передвижения в остальных двух военных округах (оба округа — 1 и 7 — находятся в Агвините). Что же касается Королевской марокканской армии, то МООНРЗС продолжает пользоваться полной свободой передвижения в подсекторе Аусард. Я с удовлетворением сообщаю, что сейчас МООНРЗС предоставлена полная свобода передвижения в подсекторах Смара и Эль-Махбас. Сохраняются ограничения в подсекторе Ум-Дрейга. В период после опубликования моего последнего доклада (см. S/2007/619, пункт 27), с 1 октября 2007 года по 31 марта 2008 года, МООНРЗС отмечалось значительное сокращение числа нарушений свободы передвижения с обеих сторон — при этом зарегистрировано 139 таких нарушений со стороны Королевской марокканской армии и 33 — со стороны Фронта ПОЛИСАРИО. Я призываю обе стороны продолжить эту позитивную тенденцию, с тем чтобы МООНРЗС могла пользоваться полной свободой передвижения, что позволит ей более эффективно выполнять свои функции по наблюдению в соответствии с пунктом 4 военного соглашения № 1.

23. Как ранее сообщалось (см. S/2006/817, пункт 29), МООНРЗС создала в июне 2006 года Группу по геоинформационной системе (ГИС) для повышения оперативной эффективности Миссии и безопасности ее персонала. Эта группа

по ГИС осуществила ряд мероприятий, включая создание военной базы географических данных, подготовку более точных карт, обновление дорожной сети с применением методов геоинформационной системы (ГИС) и обучение военного и гражданского персонала методам применения приборов ГИС, установленных на транспортных средствах Организации Объединенных Наций. Группа по ГИС также обновила и подготовила оперативные тематические карты важнейших районов для штаба Миссии и районов ответственности каждого опорного поста. Группа организует на местах учебную подготовку офицеров опорных постов и курсы по Глобальной системе определения координат (ГСОК) и ГИС для всех гражданских сотрудников в Эль-Аюне. Группа по ГИС стремится также повысить уровень навыков ориентирования и картографических навыков как гражданских сотрудников, так и военных наблюдателей, и продолжает способствовать внедрению технологии ГИС как инструмента для принятия решений.

24. Со времени представления моего последнего доклада Совету МООНРЗС снабдила каждую из двух передовых медицинских групп портативными спутниковыми телефонами. Каждый из пяти опорных постов был снабжен сотовым телефоном, что позволило улучшить связь с этими отдаленными медицинскими опорными постами. Существуют планы установки ОВЧ-ретрансляторов на некоторых опорных постах для обеспечения более надежной связи в ходе патрулирования.

25. В 2004 году на Западную Сахару обрушились полчища саранчи, однако из-за обстановки на местах Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) не могла эффективно отслеживать передвижение туч саранчи и контролировать их. Чтобы обеспечить более своевременный и полный обмен информацией о положении с саранчой в этом районе, ФАО в 2007 году попросила МООНРЗС вменить в обязанность военным наблюдателям на опорных постах, расположенных к востоку от песчаного вала, ежедневно в своих сводках представлять информацию по саранче. Я с удовлетворением сообщаю, что 10 декабря 2007 года МООНРЗС начала снабжать ФАО такой информацией. Эта информация оказалась весьма полезной для деятельности ФАО, давая более полное представление о ситуации с саранчой, причем без дополнительных затрат для МООНРЗС. Благодаря успешному устранению этого существенного пробела в системе раннего предупреждения о саранче, нашествия саранчи можно прогнозировать более эффективно и своевременно принимать меры для смягчения их последствия.

## **В. Разминирование**

26. Что касается военных соглашений №№ 2 и 3, то обе стороны продолжают оказывать МООНРЗС содействие в обозначении обнаруженных мин, неразорвавшихся боеприпасов и боеприпасов с истекшим сроком годности, а также в их обезвреживании. В последние месяцы угроза мин и взрывоопасных пережитков войны в Западной Сахаре была предметом особого внимания МООНРЗС. Недавно созданный Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, стремится улучшить информацию о минной опасности и соответствующих мерах, повысить безопасность персонала Организации Объединенных Наций, работающего на местах, и оказать техническую и материальную поддержку программам разминирования в Западной Сахаре. В част-

ности, Центр сосредоточил свое внимание на улучшении координации информации и картировании.

27. Отчасти из-за огромных масштабов Западной Сахары не представляется возможным получить полную информацию о числе инцидентов, связанных с минами и взрывоопасными пережитками войны в Территории. Однако информация, полученная местными властями по обе стороны песчаного вала, говорит о том, что в 2007 году в Территории произошло по меньшей мере восемь таких инцидентов. В январе и феврале 2008 года было зарегистрировано три таких инцидента, в результате которых погибли три человека. С 1975 года марокканские власти регистрировали по меньшей мере 2171 инцидент, связанный с минами и взрывоопасными пережитками войны.

28. Как ранее сообщалось (S/2007/202, пункт 22, и S/2007/619, пункт 30), в январе 2007 года Королевская марокканская армия приступила к осуществлению крупномасштабной операции по разминированию в Западной Сахаре. Согласно сообщениям Королевской марокканской армии, в усилиях по разминированию к западу от песчаного вала было задействовано около 10 000 военнослужащих. В рассматриваемый период Королевская марокканская армия, согласно сообщениям, очистила от мин 128 млн. кв. метров территории и уничтожила 621 противопехотную мину, 138 противотанковых мин и 473 единицы неразорвавшихся боеприпасов большого калибра. Королевская марокканская армия также сообщила, что ее усилия сдерживались ограниченностью ресурсов и отсутствием информации о заминированных районах. Информация о марокканских операциях по разминированию постоянно поступает в МАКК. Я с удовлетворением сообщаю о тесном сотрудничестве и обмене информацией между МООНРЗС и операциями по разминированию Королевской марокканской армии. Военные наблюдатели МООНРЗС сообщают о неразорвавшихся боеприпасах, обнаруженных в ходе патрулирования, которые затем обезвреживаются специалистами Королевской марокканской армии.

29. Гражданские власти тесно сотрудничают с военными в деле выявления опасных районов, проводят разъяснительную работу среди местного населения о минной опасности и оказывают помощь пострадавшим. Я отдаю должное усилиям Королевской марокканской армии и гражданских властей, которые, несмотря на нехватку ресурсов и информации, проводят деятельность на огромной территории.

30. Базирующаяся в Соединенном Королевстве международная неправительственная организация «Лэндмайн Экшн» продолжала весьма успешно проводить разведку на мины и взрывоопасные пережитки войны к востоку от песчаного обвала и обезвреживать их. Кроме того, как отмечалось ранее (S/2007/619, пункт 33), НПО «Лэндмайн Экшн» тесно сотрудничает на местах с Фронтом ПОЛИСАРИО и с персоналом МООНРЗС, занимающимся разминированием, благодаря чему был собран значительный объем информации о районах, в которых существует минная опасность. В результате с начала 2007 года было обследовано 174 выявленных опасных района, 55 из которых были обследованы в период с октября 2007 года по конец марта 2008 года. По мере расширения деятельности НПО «Лэндмайн Экшн» становится все более очевидным наличие большого количества кассетных боеприпасов. Именно эти виды боеприпасов являются причиной множества инцидентов, происходящих в Западной Сахаре, многие из которых приводят к человеческим жертвам. Примечательно,



что, согласно сообщениям, первой жертвой взрывоопасных пережитков войны в 2008 году стал мальчик-пастух, который играл с небольшой кассетной бомбой.

31. В этом грустном контексте я все же с удовлетворением сообщаю, что в период с октября 2007 года по конец марта 2008 года НПО «Лэндмайн Экшн» в сотрудничестве с Фронтом ПОЛИСАРИО обезвредила 753 500 кв. метров территории, которая была загрязнена главным образом кассетными боеприпасами, а всего с начала осуществления этого проекта была обезврежена территория площадью 899 962 кв. м. В рассматриваемый период в приоритетных районах было уничтожено 484 единицы неразорвавшихся боеприпасов.

32. Одним из направлений деятельности НПО «Лэндмайн Экшн» является содействие укреплению способности местных властей обучать местных жителей методам распознавания взрывоопасных боеприпасов. Обучение проводится в соответствии с международными стандартами; проходящих обучение учат, как обследовать и обозначать опасные районы и как обезвреживать и уничтожать взрывоопасные пережитки войны. Сейчас, когда уже работают две группы по обследованию/разминированию, и следуя гендерным руководящим принципам для программ разминирования, организация «Лэндмайн Экшн» приняла меры к тому, чтобы включить женщин в состав третьей группы, которая проходит сейчас подготовку.

33. Деятельность организации «Лэндмайн Экшн» финансировалась главным образом службой по вопросам деятельности, связанной с разминированием, а также правительствами Германии и Норвегии на двусторонней основе. Я признателен донорам за их поддержку. Однако, чтобы обеспечить дальнейшую реализацию этой крупномасштабной программы разминирования, к донорам обратились с просьбой предоставить в 2008 году дополнительное финансирование. Я призываю сообщество доноров внести щедрые взносы на деятельность по разминированию, осуществляемую организацией «Лэндмайн Экшн», так как эта деятельность имеет существенно важное значение для обеспечения безопасных условий для местного населения, а также для военного и гражданского персонала Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре.

### **С. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица**

34. Международный комитет Красного Креста продолжает сотрудничать с соответствующими сторонами и семьями в деле выяснения судьбы лиц, считающихся пропавшими без вести в связи с конфликтом.

### **Д. Помощь западносахарским беженцам**

35. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Всемирная продовольственная программа (ВПП) продолжали оказывать гуманитарную помощь западносахарским беженцам, находящимся в лагерях беженцев вблизи Тиндуфа, Алжир, и считающихся наиболее уязвимыми. В рамках своих проектов по обеспечению заботы о беженцах и оказанию им поддержки УВКБ обеспечивало их дополнительными

продовольственными пайками, например свежими продуктами питания, мясом, чаем и дрожжами. УВКБ существенно модернизировала автомастерскую организации «Трайенгл» — своего партнера по реализации проектов, с тем чтобы удовлетворить постоянно возрастающие потребности в ремонте автотранспортных средств, доставляющих продовольственные пайки беженцам.

36. Я с удовлетворением сообщаю, что продвигаются работы, связанные с запланированной ранее модернизацией водопроводной сети в лагере Аусард, о чем говорилось в моем предыдущем докладе (S/2007/619, пункт 40). На средства, предоставленные Управлением Европейской комиссии по гуманитарным вопросам (УГЕК), УВКБ реализовало пилотный проект по расширению водопроводной сети в Дайра-Герре, одном из районов лагеря Аусард, чтобы улучшить качество воды и обеспечить более безопасную ее подачу по водопроводу. Предполагается, что этот проект, если он окажется успешным, будет распространен на остальные районы лагеря Аусард.

37. УВКБ продолжало оказывать существенную поддержку сектору образования, предоставив 41 860 учебников для начальных классов, что составляет 79 процентов от общих потребностей. Благодаря усилиям УВКБ была отремонтирована единственная в лагерях для беженцев школа-интернат. Предоставленные УВКБ финансовые средства позволили одной из местных организаций создать женские центры в различных лагерях и тем самым обеспечить учебную подготовку женщин-беженцев и расширение их возможностей. Я с удовлетворением сообщаю, что уже изысканы средства для создания юридической библиотеки, за работу которой будут отвечать беженцы в Рабуни (см. S/2007/619, пункт 41).

38. ВПП завершает подготовку письма о договоренности с правительством Алжира относительно распределения продовольствия в лагерях беженцев. Помимо дальнейшего общего распределения продовольствия, ВПП планирует продолжить осуществление своей программы предоставления дополнительных пайков женщинам детородного возраста, детям в возрасте до пяти лет, страдающим от недоедания, и школьникам для решения таких серьезных проблем, как хроническое недоедание и анемия среди этих особенно уязвимых групп беженцев.

39. В 2007 году в системе распределения продовольствия наблюдались некоторые сбои из-за нехватки финансирования. Между ВПП и УГЕК ведутся переговоры о восстановлении ликвидированного в сентябре 2006 года склада запасов продовольствия в Рабуни, что позволит обеспечить непрерывную и своевременную поставку продовольственных пайков западносахарским беженцам. Я призываю доноров вносить щедрые взносы для оказания помощи западносахарским беженцам, в том числе для пополнения запасов продовольствия, чтобы создать для беженцев более приемлемые условия жизни и предотвратить дальнейшие сбои в поставках продовольствия.

## **Е. Меры укрепления доверия**

40. Продолжается успешное осуществление, под руководством УВКБ и в тесной координации с МООНРЗС и в сотрудничестве с соответствующими сторонами, программы укрепления доверия.

41. С начала реализации программы обмена визитами в ноябре 2004 года и по 28 марта 2008 года программой смогли воспользоваться 5644 жителя Западной Сахары (1582 семьи), среди которых 55 процентов составляли женщины и 35 процентов — дети в возрасте до 18 лет; 2686 человек посетили лагерь беженцев в районе Тиндуфа и 2958 человек совершили поездки в города, расположенные в Территории.

42. С целью увеличения числа участников этой программы УВКБ в тесной координации со сторонами завершило новый раунд регистрации бенефициаров. В тесной взаимосвязи с процессом регистрации УВКБ провело обзор списков уже зарегистрированных лиц. В результате мероприятий по регистрации и обзору УВКБ на данный момент в качестве лиц, имеющих право участвовать в программе, зарегистрировало в общей сложности 8201 человека (1625 семей) с Территории и 18 869 человек (2869 семей) из лагерей беженцев. Я приветствую эту позитивную реакцию со стороны населения Западной Сахары, что свидетельствует о его решительной приверженности данной программе.

43. На переговорах между представителями Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО в поместье «Гринтри» в Манхассете, Нью-Йорк, 16–18 марта 2008 года (см. пункты 11–13 выше и приложение I к настоящему докладу), стороны договорились изучить возможность организации поездок семей наземным транспортом, в дополнение к существующей программе поездок воздушным транспортом. В случае успешной организации поездок автотранспортом значительно больше лиц смогут совершить поездки, чтобы встретиться со своими родственниками, с которыми они разлучены уже на протяжении многих лет. Я с удовлетворением отмечаю, что стороны готовы принять этот новый подход, и призываю их тесно сотрудничать с УВКБ и МООНРЗС, чтобы такие поездки автотранспортом в ближайшем будущем стали возможны и чтобы еще больше жителей Западной Сахары смогли участвовать в таких поездках.

44. Успешно функционирует служба бесплатной телефонной связи между лагерями беженцев в Тиндуфе и в Территории. С момента появления этой службы в январе 2004 года и по 31 марта 2008 года было сделано более 93 502 звонков, 60 процентов из которых были сделаны женщинами. УВКБ при поддержке МООНРЗС обеспечило необходимое оборудование для монтажа пятого телефонного центра в лагере Дахла, расположенном примерно в 180 км от Тиндуфа; помимо этого, с правительством Алжира обсуждается вопрос о выдаче разрешения на ввоз такой аппаратуры в Алжир.

45. Как разъяснялось в моем предыдущем докладе (S/2007/619, пункт 46), в августе 2007 года УВКБ достигло со сторонами договоренности об организации первого семинара в рамках программы укрепления доверия. Этот семинар должен был состояться в ноябре 2007 года на Мадейре, Португалия. Я с сожалением сообщаю о том, что 6 ноября 2007 года Марокко уведомило УВКБ о том, что оно не может согласиться ни с принципом, ни со своевременностью проведения семинара. Сейчас изучаются другие дополнительные меры.

46. МООНРЗС продолжает играть важную роль в содействии осуществлению программы мер укрепления доверия. МООНРЗС предоставляет для программы воздушный транспорт, персонал и автотранспорт, а полицейские Организации Объединенных Наций способствуют прохождению аэропортовых процедур в пунктах прибытия и убытия и сопровождают сотрудников УВКБ во время их поездок к бенефициарам программы. Кроме того, каждый рейс сопровождается

доктором и медсестрой из малазийского медицинского подразделения МООНРЗС. МООНРЗС продолжает также оказывать УВКБ существенно важную материально-техническую и административную поддержку, а также поддержку в области безопасности.

47. Осуществление программы укрепления доверия полностью зависит от финансовых средств, предоставляемых донорами. Несмотря на позитивную динамику, наблюдавшуюся в последние месяцы, в частности включение дополнительных имен в список зарегистрированных для семейных поездок и достигнутую между сторонами в Манхассете договоренность изучить вопрос об организации поездок наземным транспортом, без дополнительных средств невозможно обеспечить осуществление этой программы даже в нынешнем объеме. Я считаю, что эти меры укрепления доверия не только дают возможность вести диалог, но и способствуют поддержанию чрезвычайно важных контактов между разлученными западносахарскими семьями. Ввиду этого я решительно призываю сообщество доноров поддержать эту важную гуманитарную программу, с тем чтобы она могла осуществляться в 2008 году и в последующий период в той мере, в какой это необходимо. Кроме того, я настоятельно призываю стороны продолжать сотрудничество с УВКБ и способствовать его деятельности в интересах жителей Западной Сахары.

## **Е. Незаконные мигранты**

48. Как отмечалось в моем последнем докладе Совету (S/2007/619, пункт 49), сейчас под наблюдением Фронта ПОЛИСАРИО в Эль-Бер-Лаху находятся шесть мигрантов, в том числе четыре мигранта из Ганы и по одному мигранту из Буркина-Фасо и Кот-д'Ивуара. После поступления от пяти из них просьбы оказать содействие в возвращении на родину Международная организация по миграции уже получила проездные документы от властей Буркина-Фасо и Ганы, а также получила разрешение на проезд от властей Мавритании в целях содействия безопасному возвращению этих мигрантов в свои страны.

## **Г. Права человека**

49. Поскольку МООНРЗС не имеет конкретного мандата в области прав человека, она не располагает специальным персоналом для наблюдения за положением в области прав человека в Территории или в лагерях беженцев, расположенных вблизи Тиндуфа. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) не представлено в операциях Миссии. Тем не менее Организация Объединенных Наций считает своим долгом обеспечивать соблюдение норм в области прав человека во всех своих операциях, в том числе в Западной Сахаре, где обе стороны конфликта часто обвиняют друг друга в средствах массовой информации и в направляемых Организации Объединенных Наций сообщениях в нарушениях прав человека.

50. В рассматриваемый период международные правозащитные неправительственные организации и другие источники сообщали о предполагаемых случаях преследования и ареста западносахарских правозащитников и политактивистов и о случаях, когда марокканские власти в Территории ущемляли права, связанные со свободой слова, свободой ассоциаций и свободой собраний. Кро-

ме того, согласно сообщениям, против западносахарских правозащитников возбуждались судебные дела, разбирательство по которым не соответствовало международным стандартам в отношении справедливого судебного разбирательства.

51. В этой связи Мухаммед Абдельазиз, генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО, дважды обращался ко мне с письмами в январе, четырежды в марте и дважды в апреле 2008 года, чтобы выразить протест в связи с арестами западносахарских правозащитников марокканскими властями и репрессиями марокканских властей против правозащитников в различных районах Территории и чтобы попросить Организацию Объединенных Наций расширить мандат МООНРЗС, включив в него защиту прав человека и наблюдение за положением в области прав человека. Меня просили также обратить внимание на судьбу пропавших гражданских лиц и пропавших без вести военнопленных и на положение западносахарских политических беженцев, которые находятся в Марокко — здоровье некоторых из них, по сообщениям, серьезно ухудшилось после объявленной ими голодовки. Г-н Абдельазиз настаивал на опубликовании УВКПЧ доклада о положении в области прав человека в Западной Сахаре и в лагерях беженцев в Тиндуфе, который Управление направило в качестве конфиденциального документа Алжиру, Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО 15 сентября 2006 года. Как отмечалось в моем докладе в октябре 2006 года (S/2006/817, пункт 47), УВКПЧ по-прежнему убеждено в том, что этот доклад должен оставаться конфиденциальным.

52. В рассматриваемый период марокканские средства массовой информации выражали обеспокоенность по поводу предполагаемых нарушений прав человека в западносахарских лагерях вблизи Тиндуфа и обращали внимание на якобы ухудшающееся положение в области прав человека, а также на гуманитарное положение западносахарских беженцев в этих лагерях. Помимо этого, я получил два письма Постоянного представителя Марокко от 3 апреля 2008 года, в одном из которых сообщалось о реформах в области прав человека, проведенных Марокко (S/2008/221), а в другом выражалась обеспокоенность Марокко по поводу условий в лагерях беженцев вблизи Тиндуфа и предлагалось провести перепись жителей этих лагерей (S/2008/230).

53. Как ранее сообщалось Совету (см. S/2006/249, пункт 3, и S/2007/619, пункт 53), два марокканских полицейских были в июне 2007 года приговорены к 10 годам лишения свободы за их причастность к гибели Хамди Лембарки, 24-летнего жителя Западной Сахары, в Эль-Аюне 30 октября 2005 года. 4 марта 2008 года Апелляционный трибунал в Эль-Аюне сократил их приговоры до двух лет. С учетом уже отбытого срока полицейские были освобождены в первую неделю марта. 8 марта 2008 года г-н Абдельазиз направил мне письмо, в котором говорилось, что преждевременное освобождение полицейских равносильно предоставлению марокканскими властями полицейским полного освобождения от ответственности за свои действия.

## **Н. Административное управление Миссией и меры безопасности**

54. Работа по укреплению безопасности проводится постоянно, чтобы обеспечить полное соблюдение Миссией минимальных стандартов безопасности жизнедеятельности. На шести из девяти опорных постов МООНРЗС были со-

оружены периметровые защитные стены, подземные укрытия, наблюдательные вышки, системы сторожевого освещения и барьеры типа шлагбаума и ворота. Предполагается, что работа на трех остальных опорных постах (Ум-Дрейга, Аусард и Эль-Махбас) будет завершена к концу нынешнего бюджетного года, в результате чего все девять опорных постов будут соответствовать минимальным стандартам безопасности жизнедеятельности. В Эль-Аюне МООНРЗС недавно удалось достичь договоренности с местными властями, давшими свое полное согласие на принятие мер с целью приведения штаба Миссии и базы материально-технического снабжения в соответствие с минимальными стандартами безопасности жизнедеятельности. Миссия сейчас возобновила работу над необходимой инфраструктурой и усилением мер безопасности, которые включают более строгий контроль за доступом, строительство периметрового ограждения, создание системы сторожевого освещения и барьеров типа шлагбаума и сооружение защитных укреплений вокруг стен комплекса. Я весьма признателен местным властям за содействие в этом вопросе.

55. После террористических нападений в Алжире 11 декабря 2007 года пришлось в срочном порядке принять целый ряд мер по повышению уровня безопасности в Отделении связи Миссии в Тиндуфе. На всех периметровых ограждениях была установлена колючая проволока, а на главной дороге, ведущей к Отделению связи, были установлены бочки, чтобы создать, где это возможно, шикану и обеспечить безопасное расстояние. Реализуемые в настоящее время проекты включают обеспечение запасного выхода из Отделения, строительство нового сторожевого поста и создание контрольно-пропускного пункта на основной дороге, ведущей к Отделению, чтобы обеспечить дополнительный эшелон контроля за доступом к Отделению связи, за функционирование которого будут отвечать сотрудники МООНРЗС или подрядчики.

56. Миссия также осуществила проекты по восстановлению и обеспечению безопасности жилых помещений сотрудников Миссии в соответствии с установками в области безопасности и в координации с местными властями. Помимо этого, на базе материально-технического снабжения Миссии был принят новый план обеспечения соблюдения стандартов в области безопасности и природоохранных стандартов на топливозаправках. План предусматривает принятие мер безопасности, включая строительство бетонных резервуаров вокруг всех топливных цистерн в районе Миссии для предотвращения загрязнения в результате разливов нефти.

57. Помимо принятия мер безопасности, ведется работа по модернизации сооружений и инфраструктуры; продолжается также замена палаточных модулей новыми сооружениями из жестких конструкций на опорных постах в Ум-Дрейге и Смаре с последующим проведением аналогичных работ и на других опорных постах. Для того чтобы вода, поставляемая в наливных цистернах на опорные посты, отвечала санитарным стандартам, Миссия приступила к монтажу установок по очистке воды на четырех опорных постах, на базе материально-технического снабжения и в штабе Миссии. Предполагается, что монтаж этих установок будет завершен к концу 2008 года. Миссией проводится также дополнительная работа по обеспечению выполнения природоохранных рекомендаций путем реконструкции различных санитарно-технических сооружений и систем удаления отходов. Эта работа уже завершена на четырех опорных постах и продолжается на всех других опорных постах. Кроме того, разработан план замены генераторов в штабе Миссии местными сетевыми транс-

форматорами, где это возможно, с целью уменьшения загрязнения окружающей среды.

58. Миссия утвердила план восстановления аэродромов. Ведется работа на двух опорных постах (Аусард и Эль-Махбас), расположенных к западу от песчаного вала, так как они являются стратегическими центрами материально-технического снабжения для Миссии. Используются местные материалы и арендуемое на контрактной основе оборудование, а сами работы проводятся персоналом МООНРЗС. Ведется реконструкция трех остальных аэродромов и шести вертолетных площадок.

59. Продолжая свои усилия по наращиванию местного потенциала и в целях экономии средств, МООНРЗС предложила преобразовать в 2008/09 бюджетном году восемь международных должностей и четыре должности добровольцев Организации Объединенных Наций в национальные должности. Рекомендуется также создать архивную группу в составе одного международного сотрудника и одного национального сотрудника категории общего обслуживания. Создание указанного подразделения позволит решить эту серьезную административную проблему, которая существует в Миссии еще с 1991 года.

## **I. Вопросы поведения и дисциплины**

60. В своей резолюции 1783 (2007) Совет Безопасности просил Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения в МООНРЗС принятой в Организации Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. За последние шесть месяцев был зафиксирован один предполагаемый случай сексуальной эксплуатации и серьезного нарушения дисциплины, и в соответствии с существующими правилами были приняты надлежащие меры для решения этого вопроса. В декабре 2007 года под руководством Группы по вопросам поведения и дисциплины было завершено осуществление комплексной учебной программы для всех сотрудников МООНРЗС по установленным нормам поведения, включая вопросы предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и домогательств. Были внесены изменения в ориентационную программу для всех новых сотрудников, с тем чтобы акцентировать внимание на проводимой Миссией политике абсолютной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Все сотрудники МООНРЗС были ознакомлены с новой политикой абсолютной нетерпимости в отношении запрещенного поведения на работе, изложенной в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/2008/5. В рамках стратегии предотвращения серьезных нарушений дисциплины комитет Миссии по обеспечению жизни и быта предоставляет множество возможностей для проведения досуга и отдыха.

61. В рассматриваемый период Фронт ПОЛИСАРИО и европейские ученые, работающие в Территории, обратили внимание на вопрос варварского уничтожения военными наблюдателями МООНРЗС доисторических наскальных рисунков в Западной Сахаре. Факт причинения ущерба объектам археологического и культурного значения вблизи Тфарити и Агвинита, расположенных к востоку от песчаного вала, получил подтверждение. В этой связи МООНРЗС приняла оперативные меры для предотвращения такого поведения в будущем. Уже

проведено предварительное расследование для установления виновных, и была созвана официальная комиссия по расследованию для дальнейшего расследования этого вопроса. Мой Специальный представитель посетил в рассматриваемый период оба поврежденных объекта и принял ряд мер к тому, чтобы в пересмотренных ориентационных программах для всех новых и нынешних сотрудников Миссии их информировали о недопустимости такого поведения и чтобы для них была организована обязательная учебная программа, с тем чтобы они прониклись уважением к местной культуре и традициям. МООНРЗС обратилась также к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с просьбой порекомендовать экспертов, которых МООНРЗС могла бы привлечь для оценки того, какие меры необходимо принять для восстановления и сохранения наскальных рисунков. Как и мой Специальный представитель, я глубоко сожалею о том, что действия отдельных лиц могли причинить столь значительный ущерб.

## **V. Африканский союз**

62. В отчетный период делегация наблюдателей от Африканского союза при МООНРЗС, которую возглавлял его старший представитель Йилма Тадесси (Эфиопия), продолжала оказывать Миссии свою поддержку и содействие. Хочу вновь выразить Африканскому союзу свою признательность за его вклад.

## **VI. Финансовые аспекты**

63. В своей резолюции 61/290 от 29 июня 2007 года Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНРЗС сумму в размере 44,3 млн. долл. США на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года. Поэтому в случае одобрения Советом Безопасности моей рекомендации о продлении мандата МООНРЗС, изложенной в пункте 72 настоящего доклада, расходы на содержание Миссии в дополнительный период будут ограничиваться ресурсами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

64. По состоянию на 31 декабря 2007 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составила 63,1 млн. долл. США. Как следствие Организация была не в состоянии возместить расходы странам, предоставляющим войска, с апреля 2002 года.

65. Сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира по состоянию на 31 декабря 2007 года составляла 2,72 млрд. долл. США.

## **VII. Замечания и рекомендации**

66. Я приветствую приверженность сторон дальнейшему процессу переговоров, о чем говорится в заключительном коммюнике, опубликованном по итогам четвертого раунда переговоров, состоявшихся между ними 16–18 марта в Манхассете, Нью-Йорк. Однако я согласен с моим Личным посланником в том, что сохранить нынешнюю динамику можно лишь прилагая усилия для нахождения выхода из нынешнего политического тупика на основе реализма и духа ком-



промисса с обеих сторон. Международное сообщество согласится со мной в том, что сохранение статус-кво неприемлемо в качестве итога нынешнего процесса переговоров.

67. На основе четвертого раунда переговоров, состоявшегося под эгидой Организации Объединенных Наций, и с учетом оценки моего Личного посланника я рекомендую Совету Безопасности вновь обратиться к сторонам — Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО — с призывом приступить к более интенсивной и предметной фазе переговоров. Я также рекомендую, чтобы при этом Совет призвал стороны вести переговоры без каких-либо предварительных условий. Мой Личный посланник выразил готовность провести для сторон, а также для Совета Безопасности брифинг по его оценке путей продвижения вперед.

68. Я приветствую прогресс, достигнутый в Западной Сахаре в деле очистки Территории от мин и взрывоопасных пережитков войны. Я отдаю должное обеим сторонам за их усилия в этой связи и за их сотрудничество с МООНРЗС и настоятельно призываю их продолжать прилагать усилия для обеспечения полной очистки Территории от этого опасного оружия. Как отмечалось ранее (S/2007/619, пункт 64), это является важнейшим вкладом в обеспечение благосостояния всех жителей Западной Сахары и обеспечение безопасности Миссии. Кроме того, меня радует тот факт, что МООНРЗС смогла более эффективно выполнять свои функции по координации информации, а также повысить надежность данных, касающихся предполагаемых опасных районов на всей территории Западной Сахары. Такая деятельность по разминированию дает возможность расширять сотрудничество и меры укрепления доверия между сторонами, и я бы рекомендовал обеим сторонам сотрудничать с МООНРЗС в деле создания более прямых механизмов коммуникации и обмена информацией в целях содействия их усилиям в области разминирования и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

69. Я с удовлетворением отмечаю, что в рассматриваемый период сократилось число сообщений об ограничении сторонами свободы передвижения военных наблюдателей МООНРЗС. Тем не менее я по-прежнему обеспокоен сохраняющимися ограничениями свободы передвижения военных наблюдателей, которые хотят посетить с целью проверки подразделения, штабы и опорные пункты сторон. Стороны обязаны принимать меры для недопущения совершения нарушений их вооруженными силами, и я хочу рекомендовать сторонам более строго соблюдать положения военных соглашений и оказывать всестороннее содействие МООНРЗС в целях поддержания прекращения огня и обеспечения соблюдения основополагающих принципов деятельности по поддержанию мира.

70. Я по-прежнему обеспокоен гуманитарным положением западносахарских беженцев. В этом контексте я с удовлетворением отмечаю непрерывное осуществление в рассматриваемый период программы обмена визитами между семьями, живущими в Территории и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа. Я с удовлетворением отмечаю, что Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО договорились на переговорах в Манхассете 16–18 марта изучить вопрос об организации поездок семей с использованием автотранспорта в дополнение к существующей программе поездок авиационным транспортом. Это может позволить существенно увеличить число граждан, имеющих возможность посетить своих родственников, с которыми они находились в разлуке в течение столь длительного

времени. Однако я сожалею об отмене запланированного семинара на Мадейре, Португалия, и настоятельно призываю стороны продолжить изучение путей расширения программы мер укрепления доверия. В этой связи я приветствую хорошее сотрудничество, которое позволило увеличить число лиц, зарегистрированных для участия в поездках для встречи с членами семьи. Учитывая, что программа укрепления доверия является одной из областей, в которой стороны в последнее время добились заметного прогресса, учитывая, что эта программа может способствовать укреплению доверия и преодолению тупиковой ситуации в других областях, а также учитывая, что она на общечеловеческом уровне непосредственно влияет на качество жизни жителей Западной Сахары, я призываю международное сообщество продемонстрировать свою поддержку дальнейшему осуществлению этой программы. Я глубоко обеспокоен тем, что эта важная гуманитарная инициатива может пострадать, если в будущем не поступят дополнительные средства, и я настоятельно призываю сообщество доноров вносить щедрые взносы на программу мер укрепления доверия.

71. Мне хотелось бы вновь повторить мой призыв к сторонам (см. S/2007/202, пункт 52, и S/2007/619, пункт 67) продолжать непрерывный и конструктивный диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения соблюдения прав человека народа Западной Сахары. Мне бы хотелось вновь заявить о том, что, хотя МООНРЗС и не имеет полномочий и ресурсов для решения проблем в этой области, Организация Объединенных Наций остается приверженной делу поощрения международных стандартов в области прав человека.

72. При сложившейся ситуации на местах и с учетом усилий, предпринимаемых моим Личным посланником, я считаю, что присутствие МООНРЗС остается незаменимым фактором сохранения прекращения огня в Западной Сахаре. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС на дополнительный период в шесть месяцев до 31 октября 2008 года.

73. В заключение мне бы хотелось выразить признательность моему Личному посланнику Петеру ван Валсуму за его неустанные усилия по поиску решения вопроса о Западной Сахаре. Я также хочу поблагодарить моего Специального представителя Юлиана Харстона и Командующего Силами генерал-майора Чжао Цзиньмина (Китай), а также всех сотрудников МООНРЗС — как мужчин, так и женщин — за их работу в трудных условиях по выполнению задач, возложенных на них Советом Безопасности.

## Приложение I

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

### **Коммюнике Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре (по согласованию со сторонами)**

**Встреча в Манхассете (поместье «Гринтри»)  
18 марта 2008 года**

Представители Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО провели встречу в Манхассете, Нью-Йорк, в поместье «Гринтри» с 16 по 18 марта 2008 года в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года и 1783 (2007) от 31 октября 2007 года по Западной Сахаре. Как и в ходе предыдущих раундов переговоров, представители соседних стран, Алжир и Мавритания, также присутствовали на открытии и закрытии переговоров; с ними также отдельно консультировались в ходе переговоров.

Переговоры были посвящены осуществлению резолюций Совета Безопасности. Стороны также обсудили такие тематические вопросы, как административное управление, правосудие и ресурсы. В связи с рядом предложений, которые были внесены мною в целях расширения мер укрепления доверия, стороны согласились изучить вопрос об организации семейных поездок наземным транспортом в дополнение к существующей программе поездок воздушным транспортом.

Завершая этот четвертый раунд переговоров, стороны заявили о своей приверженности дальнейшим переговорам в Манхассете в сроки, которые будут определены на основе обоюдного согласия.

## Приложение II

### Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Страны, участвующие в Миссии, по состоянию на 1 апреля 2008 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели<sup>a</sup></i>	<i>Войска<sup>a</sup></i>	<i>Гражданская полиция<sup>b</sup></i>	<i>Итого</i>
Аргентина	4	0	0	4
Австрия	2	0	0	2
Бангладеш	8	0	0	8
Бразилия	6	0	0	6
Китай	11	0	0	11
Хорватия	8	0	0	8
Джибути	2	0	0	2
Египет	24	0	3	27
Сальвадор	7	0	3	10
Франция	13	0	0	13
Гана	15	0	0	15
Греция	1	0	0	1
Гвинея	2	0	0	2
Гондурас	12	0	0	12
Венгрия	7	0	0	7
Ирландия	3	0	0	3
Италия	5	0	0	5
Кения	2	0	0	2
Малайзия	11	20	0	31
Монголия	3	0	0	3
Нигерия	8	0	0	8
Пакистан	8	0	0	8
Польша	1	0	0	1
Российская Федерация	17	0	0	17
Шри-Ланка	2	0	0	2
Уругвай	8	0	0	8
Йемен	6	0	0	6
<b>Итого</b>	<b>196</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>222</b>

<sup>a</sup> Утвержденная численность — 231 человек, включая Командующего Силами.

<sup>b</sup> Утвержденная численность — 6 человек.

